



## Martidè zdòt Nuvèmbre

Martidè zdòt Nuvèmbre  
(Martedì 18 Novembre)

---

L'à fàt tót t'un lemp!  
(Ha fatto tutto in un lampo!)

---

Quèl l'è un chl'à un gran smanèz!  
(Quello è uno che ha una gran attività!)

---

Um è arvènz sna jöcc da piànz.  
(Mi sono rimasti solo gli occhi per piangere!)

---

Ai ho un afarèin per al mèni che, e prim bus che a ciud, l'è e tu!  
(Ho un affare per le mani, per cui, il primo buco che chiudo è il tuo!. Discorso corretto ma poco simpatico se fatto a un creditore in un orinatoio!)

---

Òc mènc còr frènc, òc drètt còr aflèt!  
(Occhio sinistro cuore sicuro, occhio destro cuore afflitto!. L'occhio sinistro che salta porta bene, mentre se

salta l'occhio destro porta male.)

Me a sò ad Curpalò,una scherpa sè e una scherpa nò!  
(Io sono di Corpolò,una scarpa sì è una scarpa nò!.)

La fóla l'an è bèla s'un si fa la zuntarèla!  
(La favola non è bella se non ci si fa qualche aggiunta!.)

E fa tót jat cumè se recitèss una cumèdia.  
(Fa tutti i gesti come se recitasse una commedia.)

La galèina ovaïola,s'ui è e sól o se pióv,ògni matèina la fà l'òv!  
(La gallina ovaïola,se c'è il sole o piove,ogni mattina fa l'uovo!.)

Bòna zurnèda ma tót!  
(Buona giornata a tutti!.)

Renato Fattori

[Read More](#)

---